

Review of Chongqing Blue Sky Plan

重庆蓝天计划回顾

Christopher James

2010 November



HOME OFFICE:

50 STATE STREET ♦ SUITE 3

MONTPELIER ♦ VERMONT 05602 ♦ US

TEL: 802.223.8199

Website: www.raponline.org



Review of Blue Sky Plan

重庆蓝天计划回顾

Review Criteria

- This document was reviewed using the following criteria:
- Indicators: are they descriptive, how is progress being measured?
- Commitment: is there staff and support to assure the plan's implementation, what agencies are identified
- Assessment: what process is used to evaluate progress, how is information used by policy makers, evidence of goals being revised or adapted based on implementation progress

回顾标准

- 计划按照以下标准进行回顾
- 指标：他们是叙述性的吗？如何描述发展？
- 任务：是否有员工和支持来保证计划的执行？代理部门被鉴定了什么？
- 评估：哪项程序被用来评估进程？决策者是如何应用信息的？正在被修改或采纳的基于执行进程的目标的证据



Evidence of Progress

进步的证明

- Closure of dozens of enterprises
- Pollution per unit of GDP and disease rates decreased
- Expansion and increase in depth of air monitoring network
- Responsibilities across 23 agencies are clearly specified
- 关掉了几十个企业
- 单位GDP污染和疾病率下降
- 空气监测网络扩展和深度的增加
- 清晰指定了23个部门的责任



Challenges to Meeting Goals

达到目标所面临的挑战

- 59% increase in coal consumption (which is high sulfur, and much is not washed)
- Increased electric generating capacity
- 50% increase in NO_x concentrations
- Enforcing coal-free zone and conversion from coal to gas in restaurants
- Enforcement of fugitive dust regulations
- Pollution from Chengdu regional energy center
- 煤耗增加了59%（含高硫分，很多没有清洗）
- 发电机容量增加
- NO_x浓度增加了50%
- 强制的无煤区和在餐厅里从煤到天然气的转变
- 扬尘的强制管理规定
- 成都区域能源中心的污染



Recommendations (1)


建议 (1)

- Evaluate data and trends over 5, 10 years to determine patterns and to eliminate annual variability
- Establish indicator monitors to assess pollution trends. Assemble data from all monitors to assess regional trends
- Develop air quality, air pollution and public health metrics, in addition to intensity-based metrics
- 评估5到10年的数据和趋势，决定模式和消除每年的变化性
- 设立指标监测器来评估污染趋势，评估所有监测器的数据来评估区域性趋势
- 发展空气质量、空气污染和公共健康标准，作为强度标准的辅助

Recommendations (2)

建议 (2)

- Add additional pollutants to the AQI, or establish a second index to include ozone, PM_{2.5}
- Reconcile apparent data conflict that shows increased coal consumption and decreased SO₂ concentrations
- Clearly designate EPB as lead implementing agency for environmental requirements
- 在空气质量指数上增加其他污染物，或者建立一个包括臭氧，PM_{2.5}的次级指数
- 调和明显的数据冲突，使显示煤耗的增加和SO₂浓度的减少一致
- 明确指定环保部领导环保要求执行部门



Conclusions

结论

- Could one plan be developed to satisfy:
 - China's regional air quality law
 - Chongqing's goal to achieve Model City status
 - Objectives of Blue Sky Plan
 - Low-Carbon Development Plan...
- ... AND could it lead the way for sustained improvement over a longer-term planning horizon?
- 计划需要满足：
 - 中国区域空气质量法律
 - 重庆获得模范城市的目标数据
 - 蓝天计划的目标
 - 低碳发展计划
- ...而需要导致一个长期的规划周期的持续改善？